

The Sunday Shepherd

Descent of the Holy Spirit Український Православний Собор
Ukrainian Orthodox Church (Sobor) Зіслання Св. Духа в Реджайні
in Regina

1305 – 12th Ave, And serving the congregations of St.
Regina, SK S4P 4L6 Michael's in Candiac, Selo Gardens Chapel,
St. Volodymyr's in Moose Jaw

Parish Bulletin for the week of Dec. 10, 2017

Office and Mailing Address: 1920 Toronto Street, Regina, SK S4P 1M8
e-mail: dhsuosregina@sasktel.net Website: <http://www.uocregina.ca/>

**НЕДІЛЯ 27-ма. ПО П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ. ГОЛОС 2-ий. СВЯТОГО
МУЧЕНИКА ЯКОВА ПЕРСЯНИНА.**

**27-th. SUNDAY AFTER PENTECOST. TONE - 2. COMMERATION OF
THE HOLY GREAT MARTYR JAMES THE PERSIAN.**



Please let Parish Council President Orest Warnyca know of anyone who is in the hospital or is convalescing at home or if you may, for any other reason, wish to have a visit from a priest call 306-584-1844 or 306-584-0501.

Orthodox faith teaches us the importance of interceding on behalf of others through Prayer. In our prayers today please remember the following faithful who are hospitalized, convalescing or ill: Individuals will be kept on the prayer list for one month.

Madeline (1204)	Doug (1204)	Gladys (1204)	Amy (1204)
Katherine L (1204)	Ksenia (1204)	Bill (1204)	Donna (1204)**
Bernie B (1204)	Violet (1204)	Sophie (1204)	Mary R (1204)
Katherine L (1204)	MaryK (1204)	Orest (1204)	Steve (1204)
Verna (1204)	Nick (1204)		

And those in care homes or similar situations:

Carolina Miller	Bill Warnyca	Larry Trafananko
Christina Spak	Doreen Kuyek	John H

(Please let Bulletin Editor Yaroslaw Lozowchuk (306-501-9200) know if there are others who we should pray for.)

And those in special or extraordinary situations: We pray for peace in Ukraine. Вічна Пам'ятя! Memory Eternal to all (11,000 plus) who died in the conflict in Ukraine these past weeks and months.

Let us also remember in prayer the needs of those suffering from:

- **persecution and forced migration of the Muslim Rohingya minority by the State of Myanmar.**
- **starvation facing the people Sudan and Yemen.**

Let us also pray that the Lord bless us with a loving and caring pastor.

Once again, we welcome Father Richard and Dobrodijka to our Parish this weekend.

The Holy Great Martyr James the Persian (the Sawn-Asunder) was born in the fourth century into a pious Christian family, both wealthy and illustrious. His wife was also a Christian, and the couple raised their children in piety, inspiring in them a love for prayer and the Holy Scriptures. James occupied a high position at the court of the Persian emperor Izdegerd (399-420) and his successor Barakhranes (420-438). But on one of the military campaigns James, seduced by the emperor's beneficence, was afraid to acknowledge himself a Christian, and so he offered sacrifice to idols with the emperor. Learning of this, James' mother and wife wrote him a letter, in which they rebuked him and urged him to repent. Receiving the letter, James realized the gravity of his sin. Faced with the horror of being cut off not only from his family, but also from God Himself, he began to weep loudly, imploring the Lord for forgiveness.

His fellow-soldiers, hearing him pray to the Lord Jesus Christ, reported this to the emperor. Under interrogation, Saint James bravely confessed his faith in the one True God. No amount of urging by the emperor could make him renounce Christ. The emperor then ordered the saint to be put to death. They began to cut off his fingers and his toes one by one, then his hands and his feet, and then his arms and legs. During the prolonged torture Saint James offered prayers of thanksgiving to the Lord, Who had granted him the possibility of redemption from his sins by enduring these terrible torments. Finally, the martyr was beheaded. Christians gathered up the pieces of his body and buried them with great reverence.

Source: <https://oca.org/saints/lives/2000/11/27/103402-greatmartyr-james-the-persian>

ТРОПАР НЕДІЛЬНИЙ НА ГОЛОС 2

Коли зійшов Ти до смерти, Життя безсмертне, тоді ад умертвив Ти сяйвом Божества. Коли ж і померлих із глибин підземних воскресив Ти, всі сили небесні взивали: “Життядавче, Христе Боже наш, слава Тобі.”

ТРОПАР МУЧЕНИКУ НА ГОЛОС 4

Мученик Твій, господи, Яків за страждання свої вінець нетлінний отримав від Тебе, Бога нашого, силою Твоєю укріплений, подолав мучителів, розвіяв і демонів безсилі підступи, того молитвами спаси душі наші.

КОНДАК НЕДІЛЬНИЙ НА ГОЛОС 2

Воскрес еси із гробу, Всесильний Спасе, і пекло, побачивши чудо, злякалося, і мертві воскресли, а творіння ж, бачачи, радується разом з Тобою і Адам веселиться, і світ, Спасе мій, оспівує Тебе повсякчасно.

СЛАВА Отцю і Сину і Святому Духові.**КОНДАК МУЧЕНИКУ НА ГОЛОС 2**

Укріплений прикладом дружини вірної і, відповідальності на Суді Страшному побоявшись, перським повелінням, страхом ти, Якове, зниктував і відкрився світу як мученик святий, тіло ж твоє, немов гілку, різали.

І НИНІ і повсякчас і на віки вічні, Амінь.**БОГОРОДИЧНИЙ НА ГОЛОС 6**

Заступнице християн усердная, молитвенница до Творця надійная, не зневаж молитви грішників, але прийди швидше, як Благая, на поміч нам, що з вірою взиваємо до Тебе, поспіши на молитву і скоро прийди на благання, бо Ти заступаєшся завжди за тих, що шанують Тебе, Богородице.

ПРОКИМЕН НА ГОЛОС 2

Господь моя сила і моя пісня і Він став моїм спасінням.

Караючи, покарав мене Господь, але не віддав мене на смерть

ПРОКИМЕН НА ГОЛОС 4

До святих, які на землі Його, дивно виявив Він усі бажання Свої серед них.

TROPAR OF SUNDAY IN TONE 2

When You descended to death, O Life Immortal, You destroyed hades with the lightning of Your Divinity. And when from the depths You raised the dead, all the powers of Heaven cried out: O Giver of Life, Christ our God, glory to You.

TROPAR OF THE MARTYR IN TONE 4

Your Martyr, O Lord James, did obtain through his sufferings, an incorruptible crown from You, our God; for, rejoicing in Your strength, he laid low his tormentors and did also beat off impotent affronts of the demons; at his intercessions save our souls.

KONDAK OF SUNDAY IN TONE 2

You arose from the tomb Almighty Saviour, and Hades was terrified on beholding the wonder, and the dead arose and creation seeing this, rejoices with You, and Adam is joyful, and the world, O my Saviour, praises You forever.

GLORY to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.**KONDAK OF THE MARTYR IN TONE 2**

Strengthened by the good example of your faithful spouse, you feared the responsibility at the last judgment, and fearing the Persians persecution, you James did show yourself to be an honorable martyr, whose body was pruned like a vine.

NOW AND FOREVER and to the ages of ages. Amen.**THEOTOKION IN TONE 6**

O Protection of Christians that cannot be put to shame, unchanging mediation unto the Creator, do not despise the suppliant voices of sinners, but be quick to come to our aid, O Good One, who in faith cry out to You: hasten to intercession and come quickly to make supplication, for You, O Theotokos, always protect those who honour You.

PROKIMEN IN TONE 2

The Lord is my strength and my song, and He has become my salvation.

With chastisement the Lord has chastened me, but He has not given me over to death.

ANOTHER PROKIMEN IN TONE 4

In the saints that are in His land, the Lord has been wondrous; He has wrought all His desires in them.

Апостол – Epistle

До ефесян 6:10-17

Ukrainian Bible (UKR)

¹⁰ Нарешті, мої брати, зміцняйтеся Господом та могутністю сили Його!

¹¹ Зодягніться в повну Божу зброю, щоб могли ви стати проти хитрощів диявольських.

¹² Бо ми не маємо боротьби проти крові та тіла, але проти початків, проти влади, проти світоправителів цієї темряви, проти піднебесних духів злоби.

¹³ Через це візьміть повну Божу зброю, щоб могли ви дати опір дня злого, і, все виконавши, витримати.

¹⁴ Отже, стійте, підперезавши стегна свої правдою, і зодягнувшись у броню праведности,

¹⁵ і взувши ноги в готовість Євангелії миру.

¹⁶ А найбільш над усе візьміть щита віри, яким зможете погасити всі огненні стріли лукавого.

¹⁷ Візьміть і шолома спасіння, і меча духовного, який є Слово Боже.

Ephesians 6:10-17

New Revised Standard Version (NRSV)

¹⁰ Finally, be strong in the Lord and in the strength of his power. ¹¹ Put on the whole armor of God, so that you may be able to stand against the wiles of the devil. ¹² For our struggle is not against enemies of blood and flesh, but against the rulers, against the authorities, against the cosmic powers of this present darkness, against the spiritual forces of evil in the heavenly places. ¹³ Therefore take up the whole armor of God, so that you may be able to withstand on that evil day, and having done everything, to stand firm. ¹⁴ Stand therefore, and fasten the belt of truth around your waist, and put on the breastplate of righteousness. ¹⁵ As shoes for your feet put on whatever will make you ready to proclaim the gospel of peace. ¹⁶ With all of these, take the shield of faith, with which you will be able to quench all the flaming arrows of the evil one. ¹⁷ Take the helmet of salvation, and the sword of the Spirit, which is the word of God.

АЛИЛУЯ НА ГОЛОС 2

Вислухайє тебе Господь в день скорботи,
захистить тебе Ім'я Бога Якова. Алилуя Аليлуя.

Господи, спаси царя, і вислухай нас, в який би
день ми не звертались до Тебе. Алилуя.

АЛИЛУЯ НА ГОЛОС 4

Взивали праведні і Господь вислухав їх, і від усіх
скорбот їх визволив їх. Алилуя.

A LLELUIA IN TONE 2

May the Lord hear you in the day of affliction,
may the Name of the God of Jacob defend
you. Alleluia.

Lord, save the king and hearken unto us on
the day we call upon you. Alleluia.

ANOTHER ALLELUIA IN TONE 4

The righteous cried and the Lord heard them
and delivered them out of all their afflictions.
Alleluia.

Євангелія – Gospel

Від Луки 12:16-21

Ukrainian Bible (UKR)

¹⁶ І Він розповів їм притчу, говорячи: В одного багача гойно нива вродила була.

¹⁷ І міркував він про себе й казав: Що робити, що не маю куди зібрати плодів своїх?

¹⁸ І сказав: Оце я зроблю, порозвалюю клуні свої, і просторніші поставлю, і позбираю туди пашню свою всю та свій достаток.

¹⁹ І скажу я душі своїй: Душе, маєш багато добра, на багато років складеного. Спочивай, їж та пий, і веселися!

²⁰ Бог же до нього прорік: Нерозумний, ночі цієї ось душу твою зажадають від тебе, і кому позостанеться те, що ти був наготовив?...

²¹ Так буває і з тим, хто збирає для себе, та не багатіє в Бога.

Від Луки 13:10-17

Ukrainian Bible (UKR)

¹⁰ І навчав Він в одній з синагог у суботу.

¹¹ І ось там була одна жінка, що вісімнадцять років мала духа немочі, і була скорчена, і не могла ніяк випростатись.

¹² А Ісус, як побачив її, то покликав до Себе. І сказав їй: Жінко, звільнена ти від недуги своєї.

¹³ І Він руки на неї поклав, і вона зараз випросталась, і стала славити Бога!

¹⁴ Озвався ж старший синагоги, обурений, що Ісус уздоровив у суботу, і сказав до народу: Є шість день, коли працювати належить, приходьте тоді та вздоровлюйтеся, а не дня суботнього.

¹⁵ А Господь відповів і промовив до нього: Лицеміре, хіба ж не відв'язує кожен із вас у суботу свого вола чи осла від ясел, і не веде напоїти?

¹⁶ Чи ж цю дочку Авраамову, яку сатана був зв'язав вісімнадцять ось років, не належить звільнити її суботнього дня від цих пут?

¹⁷ А як Він говорив це, засоромилися всі Його супротивники. І тішився ввесь народ всіма славними вчинками, які Він чинив!

Luke 12:16-21

New Revised Standard Version (NRSV)

¹⁶ Then he told them a parable: "The land of a rich man produced abundantly. ¹⁷ And he thought to himself, 'What should I do, for I have no place to store my crops?' ¹⁸ Then he said, 'I will do this: I will pull down my barns and build larger ones, and there I will store all my grain and my goods. ¹⁹ And I will say to my soul, Soul, you have ample goods laid up for many years; relax, eat, drink, be merry.' ²⁰ But God said to him, 'You fool! This very night your life is being demanded of you. And the things you have prepared, whose will they be?' ²¹ So it is with those who store up treasures for themselves but are not rich toward God."

Luke 13:10-17

New Revised Standard Version (NRSV)

¹⁰ Now he was teaching in one of the synagogues on the sabbath. ¹¹ And just then there appeared a woman with a spirit that had crippled her for eighteen years. She was bent over and was quite unable to stand up straight. ¹² When Jesus saw her, he called her over and said, "Woman, you are set free from your ailment." ¹³ When he laid his hands on her, immediately she stood up straight and began praising God. ¹⁴ But the leader of the synagogue, indignant because Jesus had cured on the sabbath, kept saying to the crowd, "There are six days on which work ought to be done; come on those days and be cured, and not on the sabbath day." ¹⁵ But the Lord answered him and said, "You hypocrites! Does not each of you on the sabbath untie his ox or his donkey from the manger, and lead it away to give it water? ¹⁶ And ought not this woman, a daughter of Abraham whom Satan bound for eighteen long years, be set free from this bondage on the sabbath day?" ¹⁷ When he said this, all his opponents were put to shame; and the entire crowd was rejoicing at all the wonderful things that he was doing.

ПРИЧАСНИЙ.

- Хвалить Господа з небес, хвалить його в небі. Аلیلія.
- В пам'ять вічну буде праведник, лихої слави він не убоїться. Аلیلія.

COMMUNION VERSE

- Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. Alleluia.
- The righteous man shall be in everlasting remembrance. He shall not fear evil tidings. Alleluia.

GLEANINGS FROM THE INTERNET

Special Advice to Parents on Raising Children – Does Christ radiate in you?

http://www.ancientfaith.com/podcasts/raisingsaints/praying_for_our_children_i_st_porphyrios

Prayer of Parents for their Children

O God, our heavenly Father, Who lovest mankind, and art most merciful and compassionate, have mercy upon our children, Thy servants, (*their names*), for whom I humbly pray Thee, and commend them to Thy gracious protection. Be Thou, O God, their guide and guardian in all their endeavors; lead them in the path of Thy truth, and draw them near to Thee, that they may lead a godly and righteous life in Thy love and fear; doing Thy will in all matters. Give them grace that they may be temperate, industrious, diligent, devout and charitable. Defend them against the assaults of the enemy, and grant them wisdom and strength to resist all temptation and corruption of this life; and direct them in the way of salvation, for the merits of Thy Son, our Savior Jesus Christ, and the intercessions of His Holy Mother, and Thy blessed saints. Amen.

Молитва матері за дітей

Пречиста Діва Маріє, Мати Божа, що непорочно народила, і на благо всього світу Свого Єдинородного Сина виховала! Вислухай, моя свята Заступнице й Покровительнице, мою - промовлену через Тебе - тиху й щиру молитву до Господа.

І нехай Він, усеблагий і милосердний, дасть мені сили й терпіння виплекати й виховати моїх дітей чесними, порядними і богобоязними людьми, щоби були втіхою і підпорою мені на старість і всьому народові українському окрасою і щоб чистим і нелукавим серцем правдиво славили Господа та Твоє, Богородице, ім'я ублажали. Амінь.

27-ма Неділя по П'ятидесятниці: Знайдімо справжній світ! - о. Ігор Кутап

Притча, яку розповідає Господь у сьогоднішній Євангелії (Луки 12:16- 21) - справді багатозначна. Вона нагадує нам те, про що ми переважно не хочемо думати. Вона усвідомляє нас про те, чого ніяк не можна уникнути – що колись ми мусимо покинути цей світ, якого ми любимо та що такий знайомий нам. Таким чином, вона нас запрошує глибоко застановитися над значінням того, що ми робимо та й того, до чого ми прив'язуємось.

Та повинні ми усвідомлювати також помилку, до якої легко допуститися, коли думаємо про цю Притчу, чи про інше вчення, що підкреслює тендітність земного життя. Ця помилка – дивитися на світ у дуалістичний спосіб. Дуалісти ділять реальність на дві часті: на добру і на злу. Переважно звать духовне – добром, а тілесне - злом. Радикальні дуалісти навіть дійшли до того, що твердили ніби цей світ створив не Бог а Сатана, та навіть, що він ув'язнив у ньому частинку Бога, яку ми маємо звільнювати нашими духовними подвигами. На їхню думку Бог – Творець лише невидимого світу духовного, тобто справді доброго й вічного світу.

Ісус подає нам вчення зовсім не таке. Він проголошує, що цей світ – улюблене творіння Боже, що Богові подобається те, що Він створив, та що та найвища жертва, яку Сам Ісус приніс у світі на тій горі Голгофі, Він приніс для того, щоби визволити світ від рабства, яке повстає з несвідомості про божественне походження і славне призначення всього того, що створив Бог.

Повища Ікона показує нам славу та красу Христа Вседержителя, - Того, що Своє життя віддає за світ, і цим підтверджує, що це ВІН його справжній і вічний Володар. Він щедро дарує нам різні чудові справи, щоби ми були в цьому світі щасливими – і спонукує нас також дарувати й від себе, замість того, щоби усе лише горнути до себе, як намагався робити в цій Притчі Ісусовій той справді убогий та безумний багач.

Ми ніколи не повинні перестати дивитися на світ з подивом і любов'ю! Пригадуймо самі собі та й усім, що цей світ – творіння та навіть прояв (як кожний мистецький твір є проявом митця, який його створив) премудрости, краси та слави Божої – Отця і Сина і Святого Духа. Таким чином, сам світ навертати буде нас до Бога а не буде ставати нам пасткою - причиною забувати про Бога.

Убогий багач у сьогоднішній притчі помилився у тому, що дивився на світ не як слід, тобто: не думаючи про Бога, не дякуючи Йому за Його щедрість, не ставлячи собі запит про те, що він міг би зробити, щоб ставати справді багатим, розділюючи своє щастя з іншими замість того, щоб думати лише про власну вигоду.

Але чи й ми не наслідуємо цього убогого чоловіка? Застановляючись над тим, скільки ми маємо, - любимо Бога, Який нам все це подарував! Так, і любимо своє життя у цьому світі – цей прецінний і божественний дар даний нам. І користаймось ним, як належить. Тоді, коли прийде той час покидати цей світ, ми зауважимо, що справді не втрачаємо його, бо ми його знайдемо у повноті його слави у тому Царстві, якого цей світ зо всією його пишнотою – лише слаба копія, подібно, як свічка є слаба копія славного життєдайного Сонця! І ми його ніколи не загубимо!

Twenty-Seventh Sunday after Pentecost: Let us find the real world! - Fr. Ihor Kutash

The parable that Jesus relates in today's Gospel (Luke 12:16-21) is very meaningful indeed. For example it reminds us of something that we probably do not usually like to think about. It calls us to awareness of the inescapable fact that one day we must leave this world which we love and which is so familiar to us. In this way it invites us to think deeply about the meaning of the things we do and the things to which we attach ourselves.

Yet, we ought to be aware of an error that is easily made when we think about this parable or about other teachings that highlight the fragility of earthly life. That error is to look at the world in a dualistic fashion. Dualists divide all reality into two parts: the good and the bad.

They usually call the spirit good and the body bad. Radical dualists have gone so far as to say that this world was created by Satan and not God, and even that he imprisoned a part of God in it and we must liberate it by our spiritual activities. According to them God is the Creator only of the invisible world of the spirit - the truly good and eternal world.

Jesus teaches us something quite different. He proclaims that this world is the beloved creation of God, that God is pleased with what He has made - and the supreme sacrifice which Jesus Himself offered upon the earth on that hill of Golgotha was given to liberate the world from the slavery which derives from ignorance of the divine origin and glorious destiny of all that God has made. This Icon shows us the glory and beauty of Christ, the Pantocrator, the One Who gives His life for the world and so confirms that HE is its true and eternal Ruler. He richly gives us all sorts of wonderful things to make us happy here - and inspires us to give in return, instead of hoarding things for ourselves as this poor rich fool in Jesus' parable sought to do.

We must never stop looking at the world with wonder and love! Let us keep on reminding ourselves and everyone that this world is the creation and even the manifestation (just as every work of art is a manifestation of the artist who brought it into being) of the wisdom, the beauty and the glory of God - the Father, the Son and the Holy Spirit. In this way the world itself will turn us towards God and will not become a trap for us – a reason for us to forget about Him.

The poor rich man in today's parable made the mistake of regarding this world without thinking of God, without thanking Him for His generosity, without asking what he could do to make himself truly rich by sharing his good fortune with others instead of thinking only about his own ease. Yet do not we also imitate this poor man? As we take stock of how much we have, let us love God Who has given it to us! Yes, and let us love our life in this world - this precious divine gift to us. Let us use it well. Then, when the time comes for us to leave this world, we shall realize that we are indeed not losing it, for we shall find it in all its true glory in that Kingdom, of which this world, with all its splendor, is only a faint copy, just as a candle is a faint copy of the glorious life-giving Sun! And we shall never lose it!

ANNOUNCEMENTS

We ask our members to send in information about special – significant date - anniversary or birthday announcements that can be shared with the rest of our membership.

- 1. We are at the beginning of St. Phillip's Fast- it is a time of special giving – please consider donating food products to the Food Bank Barrel in the vestibule of the church.**

2. **The UWAC is baking kolachi for sale.** For anyone wanting to buy kolachi, please phone Rosalie Pankiw (306-775-2145) as soon as possible and place your order.
3. **A Request from the Sunday Church Coffee Committee** – The Committee is looking for volunteers to make coffee, set the lunch out and clean up after the lunch. Lunch food will be provided. Volunteers will be partnered with another lady who has done coffee duty previously and knows her way around the kitchen. You will only be required to volunteer once every two months or so for about an hour. If you are interested to be added to our Sunday Coffee Schedule please phone either Marge Dumanski (306-586-5590) or Sylvia Waliduda (306-790-9731).. Thank you for your consideration.
4. **Caroling and house blessing**– please see questionnaire at the end of the Bulletin. Please complete it and leave on the tetrapod-small altar.
5. **Next Parish Council Meeting** – Monday December 18, 2017 at Selo Gardens Television Room.
6. **Used Eyeglasses** - Please donate your used eyeglasses to the Lions International to help those in need in the developing countries. A collection box is located at the entrance to the church - in the Church vestibule. If you require additional information – please speak to Wally Kaminski.
7. **Parish Nominating Committee for 2018 - Descent of the Holy Spirit, Ukrainian Orthodox Church - Regina**

Each year, a nominating committee is elected at a quarterly meeting of the parish to develop and present a slate of candidates to be elected at the annual general meeting (AGM) to serve the needs of the parish during the ensuing year. The members of the 2018 nominating committee are Ernie Cherepuschak, Tony Harras, Gerald Luciuk and Wally Kaminski.

Approximately sixty (60) candidates (the number may vary slightly from one year to the next) are required to serve on the following boards and committees:

- Parish Council
- Sisterhood (at the Church and the Selo Gardens Chapel)
- Brotherhood (at the Church and the Selo Gardens Chapel)
- Selo Chapel Committee
- Selo Gardens Board
- Selo Gardens Personal Care Home Board
- Selo Gardens Community Centre Committee
- Control Commission

The magnitude of the nominating committee's assignment is large. While the Nominating Committee will be contacting individual parish members to consider serving on one or more of the above noted boards and committees, members in general are also encouraged to contact the Nominating Committee to have their respective names added to the slate of nominations for election at the AGM. Nominations may also be made from the floor at the AGM.

Please give serious consideration to serving our parish in the New Year.

Calendar of Services and Events – NOVEMBER-DECEMBER

Sunday	10	10:00 am	Divine Liturgy – Sobor – Father Erhmantraut Presiding
Saturday	16	7:00 pm	Vespers - Selo Chapel
Sunday	17	10:00 am	Divine Liturgy – Sobor – Father Lakusta Presiding
Sunday	24	10:00 am	Divine Liturgy – Sobor – Presiding Father to be announced
Sunday	31	10:00 am	Divine Liturgy – Sobor – Father Lakusta Presiding

AN INVITATION

The Parish Council invites our membership to provide us with the following information:

I/WE _____

Fill out only if you wish a visit. Our address, phone number and e-mail

are _____

_____.

CAROLING:

_____ Yes, we want carolers to visit our home this Christmas.

Our preferred date and time are _____.

_____ No, we do not wish carolers to visit us this year.

HOUSE BLESSING

_____ Yes, we want Father to bless our home this year.

Our preferred date and time are _____.

_____ No, we do not wish Father to bless our home this year.

Our address and phone number are _____

_____.

Please leave on the tetrapod – small altar.

ЗАПРОШЕННЯ

Церковна Управа просять наших членів-прихожан подати слідуєчу інформацію:

Я/МИ _____

Подайте адресу, число телефону й і-мийл адресу як ви бажаєте відвідин

Колядників/Отця. _____

_____.

КОЛЯДНИКИ:

_____ **Так, ми бажаємо щоб колядники відвідали наш дім в ці Різдвяні Свята.**

Котрий день свят і час найкраще під ходив би Вам

_____.

_____ **Ні, ми не бажаємо щоб колядники відвідали наш дім цього року.**

ПОСВЯЧЕННЯ ДОМІВ

_____ **Так, ми бажаємо щоб Отець посвятив наш дім цього року – після Йордану.**

Котрий день і час найкраще під ходив би Вам

_____.

_____ **Ні, ми не бажаємо щоб Отець посвятив наш дім цього року.**

Просимо залишити на тетраподі.

